

# CARUM

TIRALATTE DA CLINICA PER LE MASSIME ESIGENZE



Ardo applica  
il codice  
OMS



SWISS QUALITY 

 ARDO

# CARUM

TIRALATTE PROFESSIONALE PER USO OSPEDALIERO O PER NOLEGGIO

Ardo ha sviluppato il tiralatte professionale Carum per soddisfare le esigenze delle mamme e del personale ospedaliero: è efficiente, affidabile e si adatta perfettamente ad ogni esigenza in caso di neonati a termine e prematuri.



Modalità di stimolazione ed estrazione uniche e regolabili in modo personalizzato

Il tiralatte professionale Carum è estremamente versatile: è performante ed allo stesso tempo ideale per un utilizzo delicato. Carum è imbattibile anche nella versione doppia, grazie alla tecnologia a due pistoni. Il passaggio estremamente delicato da una modalità all'altra (azionamento manuale o automatico dopo 2 minuti) ed il grande display a colori con menu intuitivo lo rendono un prodotto particolarmente apprezzato. La tecnologia "Vacuum Seal" garantisce massima igiene e sicurezza.

- Facile da utilizzare e da pulire
- Particolarmente silenzioso
- Forza di aspirazione (vuoto) e frequenza (numero di cicli) selezionabili in modo personalizzato e indipendente l'uno dall'altro, sia in modalità di stimolazione che in modalità di estrazione
- "Sensitive Programme" per l'estrazione delicata in caso di capezzoli irritati e dolenti
- Passaggio estremamente delicato dalla modalità di stimolazione alla modalità di estrazione (tiralatte a 2 fasi)
- Misurazione del tempo / cronometro
- Ampio display a colori con funzione dimmer



# CARUM BATTERY

TIRALATTE CON BATTERIA RICARICABILE PER USO OSPEDALIERO

Il suo funzionamento è uguale a quello del modello con il cavo elettrico e offre anche le stesse preziose funzioni. La batteria integrata garantisce fino a 4 ore di funzionamento senza ricarica. Personale qualificato autonomo può aiutare la madre a estrarre il latte a casa anche in caso di ingorgo mammario, in modo efficace senza collegamento alla rete elettrica. Carum Battery offre quindi le massime prestazioni abbinate a una notevole mobilità.

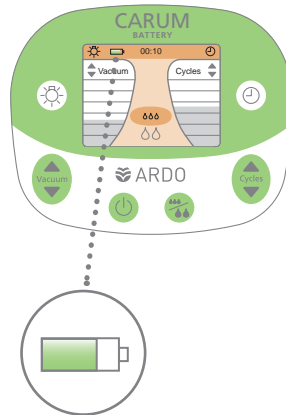
Elevata mobilità grazie alla batteria ricaricabile

## Consente di estrarre il latte ovunque in neonatologia

- La madre può tirare il latte mantenendo un contatto visivo con il suo bambino malato o prematuro e il latte fuoriesce meglio.
- Massima sicurezza: impossibile estrarre un cavo di rete errato

## Semplifica il lavoro del personale qualificato

- Quattro ore di funzionamento (12 x 20 minuti)
- Livello della batteria visibile sul display
- La batteria si ricarica in due ore
- Evita di dover cercare una presa, ad esempio di notte



Carrello stabile e maneggevole  
disponibile come optional per  
Carum e Carum Battery

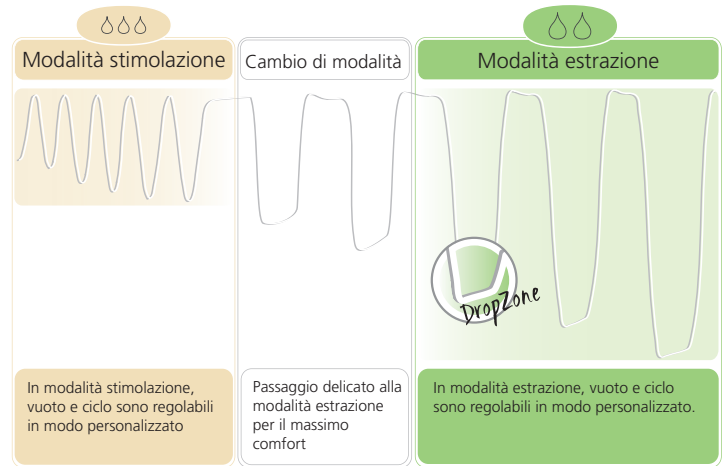
## "Individual Phases"

I tiralatte Ardo si adattano in qualsiasi momento alle esigenze personali della mamma. Vuoto e ciclo sono regolabili in maniera del tutto indipendente l'uno dall'altro.

### Per le mamme che preferiscono scegliere

Le mamme preferiscono poter adattare autonomamente vuoto e ciclo alle proprie esigenze individuali.

Carum è il primo tiralatte in cui vuoto e ciclo possono essere regolati indipendentemente l'uno dall'altro, sia in modalità stimolazione che in modalità estrazione.



Nella **"DropZone"** viene mantenuto un vuoto stabile al livello impostato, assicurando un'estrazione agevole e continua del latte materno. Grazie alla **"DropZone"** è possibile eseguire l'estrazione in modo efficiente in particolare in un ciclo basso, in quanto il latte materno ha più tempo per fuoriuscire.

## "Sensitive Programme" per capezzoli irritati



Nel "Sensitive Programme" il tiralatte clinico Carum per uso professionale esegue l'estrazione con un livello di vuoto e numero di cicli appena percepibili. Questa configurazione consente di estrarre il latte in modo delicato in caso di capezzoli irritati e dolenti. Inoltre è possibile adattare le impostazioni alla sensibilità della mamma in piccoli intervalli.

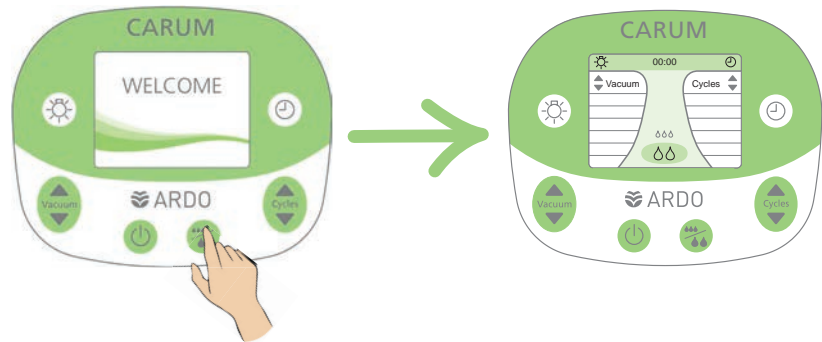


## Estrazione delicata con Carum per capezzoli dolenti e sensibili

Il programma di estrazione sensibile e delicato è di serie in ogni Carum.

Per attivare il "Sensitive Programme", procedere come segue:

1. Premere il tasto on/off 
2. Appena si apre la pagina di benvenuto, premere il tasto Modalità  per avviare il "Sensitive Programme"



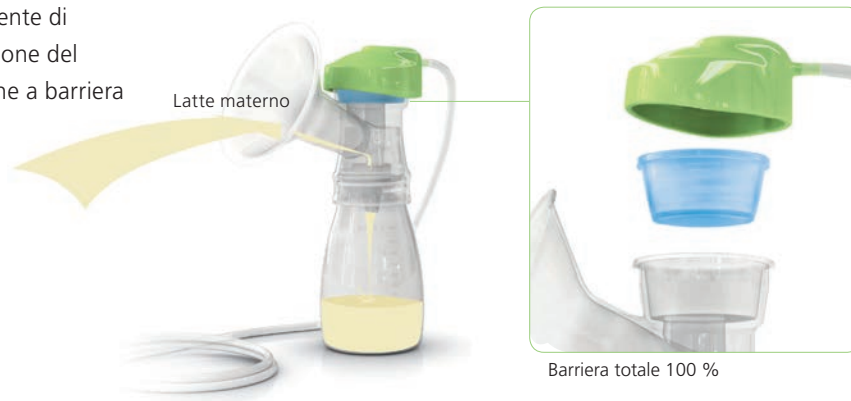
## Tecnologia "Vacuum Seal"

La tecnologia "Vacuum Seal" contrassegna il sistema di pompaggio chiuso con barriera igienica integrata nella coppa.



Elevati livelli di igiene e di sicurezza, grazie al sistema di pompaggio chiuso

L'affermata tecnologia "Vacuum Seal" garantisce una barriera totale in termini di igiene e impedisce che latte materno o impurità si infiltrino nel tubo o nel tiralatte. Ciò consente di prevenire in modo efficace un'eventuale contaminazione del latte materno e l'insorgenza di infezioni. La protezione a barriera è stata validata da un laboratorio indipendente.



# DATI TECNICI

CARUM E CARUM BATTERY

	Modalità stimolazione	Modalità estrazione	"Sensitive Programme"
<b>Vuoto (forza di aspirazione)</b>	30–150 mbar Valore di partenza 60 mbar	30–330 mbar Valore di partenza 30 mbar più alto che in modalità stimolazione	Valore di partenza 30 mbar
<b>Ciclo (frequenza di aspirazione)</b>	72–120 / minuto Valore di partenza 90 / minuto	30–60 / minuto Valore di partenza 45 / minuto	Valore di partenza 30 / minuto

	Carum	Carum Battery
<b>Contenuto / dotazione</b>	Tiralatte Carum, cavo di rete, contenitore per il trasporto e per la conservazione	Tiralatte Carum con batteria integrata, cavo di rete, contenitore per il trasporto e per la conservazione
<b>Batteria</b>	–	integrata (litio)
<b>Dimensioni tiralatte (LxBxH)</b>	302 x 240 x 180 mm	302 x 240 x 180 mm
<b>Peso</b>	3 kg	3.7 kg
<b>Cavo di rete</b>	Lunghezza 3 m	Lunghezza 3 m
<b>Tensione / frequenza</b>	100–230 VAC / 50–60 HZ	100–230 VAC / 50–60 HZ
<b>Garanzia</b>	3 anni	3 anni

## Conformità / Norme

- ISO 13485: 2003
- CE (DDM 93/42/CEE)
- Conforme alla Direttiva EMC (EN 60601-1-2)
- Ardo applica il codice OMS



## Set tiralatte Ardo

L'ampia gamma di set tiralatte che Ardo sviluppa e adatta ai requisiti più disparati e in costante evoluzione è molto apprezzata dagli ospedali, sia grandi che piccoli.

### Pensati soprattutto per gli ospedali

Le soluzioni set tiralatte non sono solo di qualità superiore, ma offrono anche massima sicurezza, semplicità e flessibilità perché sono abbinabili a diversi contenitori: oltre ai biberon in vetro Ardo propone biberon in polipropilene privi di BPA, biberon monouso (50 ml, 80 ml, 120 ml e 250 ml) e biberon riutilizzabili (150 ml). Le pratiche sacche refrigeranti Easy Freeze, per conservare il latte materno, completano la gamma.

## CLINICARE PUMPSET

SET TIRALATTE MONOUSO O 24 H, STERILIZZATO



### Monouso o utilizzo fino a 24 h

- Monouso o utilizzo fino a 24 h (8 volte al giorno)
- Sterile in confezione singola
- Unico sistema di estrazione monouso con barriera igienica integrata nella coppa
- Eccellente standard di igiene e sicurezza
- Facile da utilizzare

Closed  
System



Vacuum  
Seal

Not made  
with BPA





Il set tiralatte Clinicare è indicato per l'abbondante e delicata estrazione del latte materno. Può essere utilizzato per l'estrazione semplice e per quella doppia. Il set tiralatte Clinicare è stato realizzato appositamente per il tiralatte Carum.

### **Risparmio di tempo**

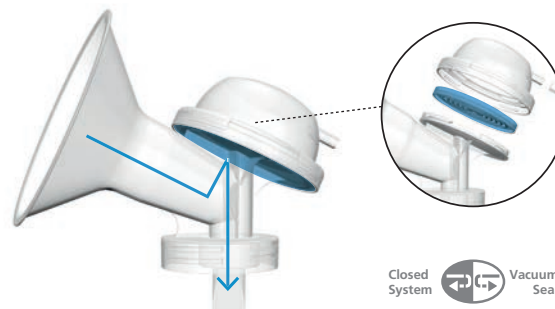
Il set tiralatte Clinicare, composto da pochi pezzi, è montato rapidamente e il suo uso è semplice. L'uso del set tiralatte Clinicare è intuitivo, facendo risparmiare tempo prezioso al personale specializzato.

### **Subito pronto per l'uso e facile da pulire**

Il set tiralatte sterile Clinicare può essere subito utilizzato, senza preparazione prima del primo uso. Inoltre, ciascuna utente può pulire da sé il proprio set tiralatte in caso di uso ripetuto. Il compito del personale specializzato si riduce, quindi, sensibilmente.

### **Eccellente standard di igiene e sicurezza**

Il set tiralatte Clinicare viene confezionato sterile, è facile da pulire ed è destinato all'uso da parte di una sola utente.



Inoltre, il set tiralatte Clinicare funziona con un sistema di estrazione chiuso, che si basa sull'affermata tecnologia "Vacuum Seal" di Ardo. La barriera igienica direttamente integrata nella coppa protegge il latte materno e il tiralatte dallo sporco e dalle contaminazioni crociate. Il set tiralatte Clinicare garantisce un eccellente standard di igiene e sicurezza per la struttura sanitaria.

# ONE MUM PUMPSET 72 H

SET TIRALATTE STERILIZZATO PER USO OSPEDALIERO

In ospedale la madre riceve il suo OneMum PumpSet sterile e può utilizzarlo per 72 ore senza bisogno di ulteriori sterilizzazioni. In questo periodo la madre può provvedere da sola alla pulizia e alla conservazione del set tiralatte (ad esempio con la Accessory Bag provvista di un campo su cui è possibile scrivere).



## Risparmiare tempo e denaro – 72 h di impiego senza sterilizzazione

Il set tiralatte One Mum Pumpset 72 h è stato appositamente sviluppato per lo scopo sopra citato ed è stato sottoposto a un rigoroso processo di validazione. Le procedure di prova testate sono state eseguite in condizioni controllate utilizzando batteri di riferimento rilevanti (batteri e funghi) e latte umano, per simulare una situazione "worst case".

Il risultato dei test microbiologici dimostra: mediante il procedimento di lavaggio è stato possibile rimuovere tutti i batteri impiegati per la contaminazione.

\*Batteri e funghi impiegati

- Staphylococcus aureus
- Enterococcus faecalis
- Escherichia coli
- Pseudomonas aeruginosa
- Candida albicans
- Aspergillus niger

- Sterile – può essere utilizzato fino a 72 h senza essere sterilizzato (rinomato sistema di pulizia)
- Conveniente perché utilizzabile più a lungo
- Ecologico perché riutilizzabile
- Adattabile alle esigenze individuali, coppe sterili disponibili in cinque misure
- Accessory Bag: custodia lavabile, con un campo su cui è possibile scrivere. Può contenere fino a due Pumpset.
- La tecnologia "Vacuum Seal" forma una barriera totale nei confronti di agenti patogeni e impurità

## Versioni e accessori di One Mum Pumpsets 72 h

Tutti gli Ardo One Mum Pumpset 72 h sono sterili e disponibili in tutte le misure. È garantito un consistente risparmio di tempo e di spese rispetto ai comuni sistemi riutilizzabili che devono essere sterilizzati.

Tutte le misure disponibili sterili

- Insetto della coppa 72 h\*      Ø 22 mm
- One Mum Pumpset 72 h      Ø 26 mm
- Insetto della coppa 72 h\*      Ø 28 mm
- One Mum Pumpset 72 h      Ø 31 mm
- One Mum Pumpset 72 h      Ø 36 mm
- Accessory Bag (non sterile) per custodire il One Mum Pumpsets 72 h

\*Possibilità di utilizzare l'insetto coppa in abbinamento alla coppa della misura più grande

## CLINIC PUMPSET

SET TIRALATTE PER USO OSPEDALIERO



Riutilizzabile

- Sterilizzabile
- Coppa 26 mm in dotazione
- Coppe disponibili in altre misure
- Ideale anche per il noleggjo
- La tecnologia "Vacuum Seal" forma una barriera totale nei confronti di agenti patogeni e impurità

Closed  
System



Vacuum  
Seal

Not made  
with BPA



# ARDO PUMPSETS

PER QUALSIASI ESIGENZA



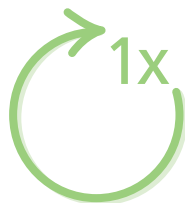
		Cliccare Pumpset	One Mum Pumpset 72 h	Clinic Pumpset
Grado di purezza	sterile	✓	✓	
	non sterile			✓
Uso	1x	✓		
	≤ 24 h	✓		
	≤ 72 h		✓	
	> 72 h			✓
Numero utenti		un'utente	un'utente	più utenti
Biberon				✓
Misure	Ø in mm	22   26   31	22*   26   28*   31   36	22*   26   28*   31   36

\*Possibilità di utilizzare l'inserto coppa in abbinamento alla coppa della misura più grande

# CLINISTORE

BOTTIGLIE MONOUSO PER CLINICHE

I biberon Ardo Clinistore sono stati realizzati appositamente per le cliniche. Le bottiglie monouso possono raccogliere e conservare in maniera sicura fino a 250 ml di latte materno.



## Clinistore soddisfa gli elevati standard igienici delle cliniche

Le bottiglie Clinistore sono disponibili sterili o ready-to-use\*, possono essere utilizzate senza condizionamento e sono adatte all'estrazione e al congelamento di latte materno.

Tutti i biberon presentano una graduazione dettagliata, con unità da 1 ml, perciò è facile leggere la quantità esatta di latte. Nella bottiglia da 50 ml, la graduazione inizia già a 1 ml. La bottiglia di 50 ml è inoltre dotata di fondo arrotondato, in modo da rendere visibili e potere così prelevare anche minime quantità di latte.

\*Ready-to-use: Grazie alle alte temperature presenti durante il processo di produzione, le bottiglie monouso raggiungono un elevato grado di purezza senza necessità di trattamento successivo. Questo significa che la mamma può estrarre il latte direttamente nelle nuove bottiglie monouso Clinistore, dove può conservare il prezioso latte materno che poi utilizzerà per allattare il suo bambino.

- Versioni disponibili:
  - Sterile, confezione singola
  - Ready-to-use, confezione sfusa
- Estrazione-Conservazione-Allattamento
- Monouso
- Compatibili con tutti i set tiralatte Ardo
- Quattro misure: 50 ml, 80 ml, 120 ml, 250 ml
- Chiusura standardizzata del biberon
- Graduazione con unità da 1 ml
- La graduazione del biberon da 50 ml inizia da 1 ml

## Biberon e recipienti

### CLINISTORE

BOTTIGLIE MONOUSO STERILI O READY-TO-USE

- Sterile, confezione singola o ready-to-use, confezione sfusa
- Estrazione-Conservazione-Allattamento
- Prodotte senza BPA
- 4 misure: 50 ml, 80 ml, 120 ml, 250 ml



### BIBERON PER COLOSTRO

BOTTIGLIA MONOUSO STERILI O READY-TO-USE

- Sterile, confezione singola o ready-to-use, confezione sfusa
- Estrazione-Conservazione-Allattamento
- Prodotte senza BPA
- Fondo arrotondato per un migliore prelievo del latte
- 50 ml con scala graduata da 1 ml



### GLASS BOTTLE

BIBERON DA CLINICA IN VETRO

- Sterilizzabile
- Con coperchio
- 130 ml con scala graduata da 10 ml



### BIBERON

BIBERON PER LATTE MATERNO

- Biberon riutilizzabile
- Prodotte senza BPA
- Coperchio con inserto per coperchio
- 150 ml con scala graduata da 10 ml



### EASY CUP

BICCHIERE PER ALIMENTAZIONE

- Sterilizzabile
- Per ovviare al disorientamento nella suzione
- Senza beccuccio riduce il rischio di aspirazione
- Prodotte senza BPA
- 50 ml con scala graduata da 5 ml



### EASY FREEZE

SACCA PER LATTE MATERNO

- Congelamento del latte materno
- Estrazione diretta nelle sacche
- Unico: indicatore di temperatura
- La sacca piena rimane in piedi da sola
- Il doppio rivestimento impedisce l'assorbimento di odori estranei



## Accessori utili

### OPTIFLOW

INSERTO DI MASSAGGIO ATTIVO

- Effetto massaggio attivo
- Utile soprattutto in caso di ingorgo intorno all'areola
- Per l'estrazione con Optiflow, è necessaria la coppa da 31 mm.
- In morbido silicone, aderisce perfettamente



### SUPPORTO EASY FREEZE

SUPPORTO PER CARUM

- Alternativa al classico portabiberon
- Adatto per appendere piccoli biberon e sacche per latte materno Easy Freeze
- Facile da disinfettare



### CONTENITORE

PER IL TRASPORTO E LA CUSTODIA DI CARUM

- Sicuro e igienico
- Facile da pulire
- Con spazio per l'indirizzo



### CARRELLO

PER CARUM

- Stabile e maneggevole
- Supporto integrato per cavo di rete
- Rotelle antistatiche



### ACCESSORY BAG

BORSA PER SET TIRALATTE

- Borsa per due set tiralatte
- Possibilità di scrivere nome e data
- Lavabile a 60 °C
- Possibilità di agganciamento



### TULIPS

CAPPELLETTI PER IL SENO

- In caso di problemi di suzione e allattamento
- Ideale per capezzoli con areole di forma insolita
- Per capezzoli irritati e dolenti
- Disponibile sterile e in confezione singola come optional





### Ardo medical AG

Gewerbestrasse 19  
6314 Unterägeri  
Svizzera

T +41 41 754 70 70  
F +41 41 754 70 71  
[www.ardo.ch/it](http://www.ardo.ch/it)

### Farmac Zabban S.P.A.

Via Persicetana 26  
40012 Calderara di Reno  
Bologna – Italy

T +39 051 318411  
F +39 051 318472  
[www.farmaczabban.it](http://www.farmaczabban.it)

